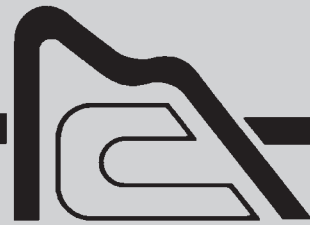


Le Villageois

L'ASSOCIATION DES PROPRIÉTAIRES
DE MONT-CASCADES



AUTOMNE 2002

The Village Voice

MONT-CASCADES
PROPERTY OWNERS ASSOCIATION



FALL 2002

Compte rendu sur les sentiers et le parc



LA PÉRIODE ESTIVALE est toujours moins occupée que la période hivernale en ce qui concerne les travaux sur les sentiers, toutefois certains travaux ne peuvent être faits que durant cette période. En effet, c'est la période la plus propice pour couper les repousses, niveler les pistes et couper les arbres ainsi que les branches tombées.

Lors de la corvée printanière (avril) nous en avons profité pour nettoyer une bonne partie de la piste Lomoro entre Mont Royal et le terrain de jeu de l'association, pour nettoyer la plage ainsi que l'entrée et une bonne partie des sentiers du nouveau parc municipal. Tous ces travaux ont été rendus possibles grâce à nos nombreux volontaires qui ont donné de leur temps pour leur communauté. Environ 40 personnes ont participé à cette corvée,

le plus grand nombre depuis plusieurs années. Un très grand merci à tous!

Au mois d'août, une bonne partie du sentier Lomoro près de Chamonix ouest qui avait été endommagé par les travailleurs forestiers il y a quelques années a été nivelé pour rendre les randonnées pédestres plus agréables et faciliter l'entretien des pistes durant la période hivernale. Nous avons aussi profité de l'occasion pour faire enlever les vieux billots qui déguisaient notre environnement.

La deuxième corvée de travail de l'année s'est tenue le 21 septembre. Des travaux ont été effectués à la plage, sur la piste Lomoro à partir du lac à la Truite en direction ouest vers Chamonix Ouest et la prolongation du sentier dans le parc municipal.

Cinq bancs ont aussi été achetés et installés à des endroits panoramiques sur les sentiers depuis le dernier compte rendu. Deux nouvelles tables ont aussi été achetées pour remplacer celles endommagées à la plage. Nous espérons que ces additions rendront vos randonnées plus agréables.

En ce qui a trait à notre nouveau parc municipal sur St Moritz, une étude sur la végétation a été conduite par M. Glen Blouin, un résident du village Mont Cascades. M. Blouin, qui possède une maîtrise en foresterie, a présenté son rapport à l'exécutif de l'association. Dans son rapport M. Blouin recommande la continuation des travaux en précisant que l'endroit est idéal pour un parc nature et des sentiers étant donné la grande variété d'arbres et d'arbustes. Bien qu'aucune étude de la vie animale n'ait été effectuée, il fut quand même remarqué la présence de porcs-épics, d'écureuils rouges, de gélinites huppées, de lièvres et de chevreuils de Virginie.

M. Blouin nous préparera aussi une liste des arbres avec leurs noms français, anglais et scientifique. Il fournira aussi une brève description de chaque arbre et arbuste avec son habitat, sa reproduction, son temps de floraison, son utilité etc.



Première exposition annuelle CHAMPÊTRE D'ART ET D'ARTISANATS DU MONT-CASCADES

AVIS À TOUS LES ARTISTES ET ARTISANS. Nous planifions la première exposition annuelle champêtre d'art et d'artisanat du Mont-Cascades pour l'automne 2003.

Le Village de Mont-Cascades débordé de personnes créatives et talentueuses. Nous voulons vanter vos talents.

Le temps est venu de faire connaître vos talents tout en vous amusant. Vous êtes tous invités à participer. Il n'y a aucune restriction sur le genre d'art présenté. Nous requérons un minimum de quatre pièces.

Êtes-vous intéressé à participer?

S'il vous plaît, communiquez avec nous dès maintenant. Inscrivez votre nom sur la liste et nous vous tiendrons à jour du progrès de cette événement passionnant.

Contacteur: Laura Porter Tel : 827-2026
e-mail: leyporter@hotmail.com
Jeannine Pratte Tel : 827-1639
e-mail: prattejb@sympatico.ca

Update on Trails and the Park



WHEN WE THINK of work required on the trails we find that it is always less busy in the summertime than in wintertime. However, some work is required during this period like cutting harmful new growths, leveling the trails and cutting down damaged trees and fallen branches.

During the spring work party in April, we cleaned up the major part of the Lomoro trail between Mount Royal and the association's playground, the beach and the main entrance to the municipal park, plus some of the trails. All this work was accomplished because volunteers gave a little of their time for their community. Approximately forty (40) people attended the work party, a greater number than we had seen for many years.

Thank you to all who participated!

In August, the part of the Lomoro trail near Chamonix West, which had been rendered inaccessible a few years ago due to logging by forestry workers, was leveled to make it accessible again to hikers and to facilitate grooming of cross-country ski trails. We also took advantage of the equipment being used to remove old logs that had been abandoned and were masking the environment.

The second work party was held on 21 September. More work was accomplished at the beach, on the Lomoro trail from Trout Lake towards Chamonix West and the lengthening of the trails in the municipal park.

Since the last trail summary, five benches were purchased by the association and installed at strategic panoramic points on the trails. Two new tables were also purchased to replace the damaged ones at the beach. We hope these new accessories will help make your hiking endeavours more enjoyable.

Regarding our new municipal park on St. Moritz, we are pleased to inform you that Mr. Glen Blouin a resident of Mont-Cascades completed a study on vegetation. Mr. Blouin, who has a Masters degree in forestry, presented his report to the Association's Board members. He recommends that the Association proceed with the development of the park, as it is an ideal site for a nature park and trails considering the great variety of trees, shrubs and plants. Even though a study of the wildlife was not officially performed, the presence of porcupines, red squirrels, partridges, wild hares and the Virginian deer and numerous kinds of birds were noted.

Mr. Blouin will prepare a listing of the trees with their french, english and scientific names. He will also provide a brief description of the habitat, reproduction and blossoming phase, etc. of the trees and bushes listed.



First Annual Mont-Cascades ARTS & CRAFTS SHOW

ATTENTION ALL ARTISTS, artisans and craftspeople. We are planning the First Annual Mont-Cascades Outdoor Arts and Crafts show for the Fall 2003.

Mont-Cascades is brimming with creative and talented people. We want to show off your skills.

This is your opportunity to share your work with the village and have a great time while doing it. Everyone is welcome to participate. There are no restrictions on medium. We require a minimum of four pieces.

Are you interested in participating?

Please contact us now. Get your name on the list and we will keep you up-to-date with the progress on this exciting event.

Contact: Laura Porter Tel : 827-2026
e-mail: leyporter@hotmail.com
Jeannine Pratte Tel : 827-1639
e-mail: prattejb@sympatico.ca



President's Corner

By Jennifer Murphy-Hupé

TAKE PART IN this Village! It has a wonderful community with beautiful surroundings (lakes, trails and activities). You can see, hear and smell the difference when your skills and energy are given to the survival of a vibrant life style. You make the difference.

I wish to acknowledge everyone's contribution. Thank you volunteers, that is you, who continue to work hard, so we can breathe and experience what the village landscape has to offer.

This year we have lost a vital member of our Board, Bertrand Pratte. He has been your Trails representative for many years, as well as, our municipal liaison, fulfilling an onerous task with a great deal of diligence. Bert will be missed from the Board, however, he will continue to oversee the trails and municipal park development.

It is time for me, as a Canadian goose, to rotate back in the wing and allow freshness and newness to emerge on our Board. Volunteers come forward. New property owners get involved!

Use the Village e-mail BULLETIN BOARD



THERE IS A **Babillard du Village /Bulletin Board** with Yahoo Groups, a free, easy-to-use email group service. This forum has been set up for all property owners, so if you would like to join this group, send an email message to:

<villagemontcascades-subscribe@yahogroups.com>

As a member of this group, you can send messages and announce items in the **language of your choice**, use just one email address:

<villagemontcascades@yahogroups.com>

One thing I ask is that you do not use this service to forward messages you receive (possibly unsuspected viruses).

By Bob Atchison (613-824-6144)

Satellite Fire Station

SINCE THE LAST issue of *The Village Voice* (spring 2002) a study of the two sites by the engineer, the architect, the municipal inspector, members of the fire department, the citizens' committee and the project manager has been completed. Plans and specifications are almost ready.

We can now anticipate work to start in the fall of 2002 or at the latest in the spring of 2003.

The enthusiasm of all Board members, Committee members and the general public has brought this project to the top of the Municipality's priority list.



THE VILLAGE VOICE

PUBLISHED BY
The Mont-Cascades Property Owners Association
150, rue Chamonix est Street, Cantley, QC J8V 3B2

BOARD OF DIRECTORS
President: Jennifer Murphy-Hupé
Treasurer: Lynn Jefferson (827-1590)
Secretary: Larry Peters (827-3604)
Membership: Jeannine Pratte (827-1639)
Security: Stéphane Lanthier (827-8733)
Municipal Liaison: JP Gascon (827-1963)
Website/Non-residents: Bob Atchison (613-824-6144)

Trails: Bertrand Pratte (827-1639)

Welcoming Committee:
Bernadette Murphy (827-3864) and
Judith Daoust (827-2584)




Editor: Jennifer Murphy-Hupé (827-3228)

Translation:
Marie-Neige de C. Atchison (613-824-6144) and
JP Gascon (827-1963)

Proof Readers:
Marlyn Dubois and Carl Major (827-9148)
JP Gascon (827-1963)

Design: Jemzak Page Design
Printing: Mike Todd Printing

EVENTS CALENDAR

Events	Date
HALLOWEEN 	October 26/02
AGM 	November 17/02
Work Party 	April 26/03



Rapport du président

Par Jennifer Murphy-Hupé

PARTICIPONS À LA VIE communautaire de notre village! Nous jouissons d'un environnement privilégié où s'y retrouvent lacs et sentier permettant de multiples activités. La survie d'un tel milieu dépend de l'énergie et du talent que tous et chacun sont prêts à y consacrer. Vous faites la différence.

Merci aux volontaires, merci à tout ceux et celles qui par leur travail ardu, nous permettent de jouir de ce que notre environnement champêtre a à nous offrir!

Nous avons cette année, perdu un membre vital de notre conseil d'administration : Bertrand Pratte. Il fut la personne responsable des sentiers pour de nombreuses années en plus d'être notre agent de liaison avec la municipalité. Il s'est toujours acquitté de ces tâches des plus exigeantes avec diligence. Son absence sera certes ressentie au sein du conseil. Par contre, Bertrand continuera à superviser le développement des sentiers et du parc municipal.

Le moment est arrivé, comme pour la bernache, de céder ma position de vol. Il est temps d'accueillir du sang nouveau et des idées nouvelles au conseil d'administration. Volontaires, manifestez-vous! Nouveaux propriétaires joignez-vous à la valse.

Utilisez le «BABILLARD DU VILLAGE» courrier électronique

ON A MIS sur pied le **Babillard du Village /Bulletin Board** avec Yahoo Groups, un service de courrier électronique de groupe, gratuit et facile à utiliser. Cette tribune a été mis en place pour les propriétaires; si vous voulez vous joindre à ce groupe, envoyez un courriel à :

<villagemontcascades-subscribe@yahogroups.com>

En tant que membre de ce groupe, vous pouvez envoyer des courriels à tout le groupe concernant divers sujets, questions, annoncer des nouvelles d'intérêt général, publier la vente d'items et tout ceci dans la langue de votre choix en utilisant seulement l'adresse suivante :

<villagemontcascades@yahogroups.com>

Je vous demande de ne pas utiliser ce service comme outil pour transmettre des courriels reçus (ils peuvent contenir des virus).
Par Bob Atchison (613-824-6144)

Casernes Satellites

Depuis la parution du Villageois (printemps 2002), une étude des deux sites par l'ingénieur, l'architecte, l'inspecteur municipal, l'état major du service d'incendie, le comité de citoyens et le chargé de projet a été effectué.

Les plans et devis sont pratiquement complétés. Nous pouvons donc prévoir le début des travaux pour l'automne 2002 ou au printemps 2003.

L'enthousiasme démontré autant par tous les membres du conseil sans exception, les membres du comité de citoyens et la population en général rendent ce projet des plus prioritaire pour la municipalité de Cantley.



LE VILLAGEOIS

PUBLIÉ PAR
l'Association des propriétaires du Mont-Cascades
150, rue Chamonix est Street, Cantley, QC J8V 3B2

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION
Présidente: Jennifer Murphy-Hupé
Trésorière: Lynn Jefferson (827-1590)
Secrétaire: Larry Peters (827-3604)
Adhésion: Jeannine Pratte (827-1639)
Sécurité: Stéphane Lanthier (827-8733)
Liaison avec la municipalité: JP Gascon (827-1963)
Site web/Non-résidents: Bob Atchison (613-824-6144)

Sentiers: Bertrand Pratte (827-1639)

Comité de bienvenue:
Bernadette Murphy (827-3864) et
Judith Daoust (827-2584)

Rédactrice: Jennifer Murphy-Hupé (827-3228)

Traduction:
Marie-Neige de C. Atchison (613-824-6144) et
JP Gascon (827-1963)

Correcteurs d'épreuves:
Marlyn Dubois et Carl Major (827-9148)
JP Gascon (827-1963)

Mise en page: Jemzak Page Design
Impression: Mike Todd Printing

Calendrier des activités

Activités	Date
VILLAGE FANTOME 	26/02 octobre
AGA 	17/02 novembre
Corvée de nettoyage 	26/03 avril



Quoi de nouveau au Village Mont-Cascades

ADHÉSION

RE BONJOUR! L'année fiscale 2001-2002 est presque terminée et je désire souhaiter la bienvenue à tous nos nouveaux voisins de Mont-Cascades. Au nom de l'association, je remercie infiniment ceux qui ont payé leur cotisation. Pour ceux qui sont encore délinquants dans l'acquittement de leurs frais d'association vous avez moins d'un mois pour payer sinon votre compte sera en souffrance.

Le paiement de la cotisation à l'Association n'est pas une responsabilité optionnelle; elle est une de plusieurs restrictions contractuelles (voyez) dans l'acte notarié pour chaque terrain du Village Mont-Cascades. Si ces restrictions contractuelles ont été omises dans votre acte notarié par votre notaire, il doit être corrigé. Le nouveau propriétaire qui achète une propriété pour taxes n'est pas tenu de payer les arriérés accumulés par le propriétaire précédent, mais vous adhérez à l'Association et vous êtes donc tenu de payer la

L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE de l'association des propriétaires de Mont-Cascades

Dimanche, le 17 novembre 2002
Hôtel de ville de Cantley
9h00

Vous êtes tous bienvenus. **N'oubliez pas d'apporter votre carte de membre.** Nous sommes toujours à la recherche de volontaires pour le conseil d'administration. S.V.P. soyez présent!

UN RAPPEL : Véhicules tout terrain (VTT) et motoneiges



DE NOMBREUSES PLAINTES ont été reçues à l'effet que des gens utilisent encore nos pistes et nos routes comme pistes de VTT et motoneiges.

A la dernière assemblée annuelle générale, une résolution a été adoptée à l'unanimité. Cette résolution nous permet maintenant de poursuivre les récalcitrants qui ignorent les restrictions contractuelles de l'association. Plusieurs membres de l'association ont été mandatés pour surveiller le territoire, identifier les contrevenants et aviser le comité de direction qui prendra les actions légales appropriées.

Les seuls véhicules autorisés sur nos sentiers sont les motoneiges qui font l'entretien des pistes de ski de fond, et les VTT ou autres véhicules utilisés pour l'entretien des sentiers. En aucun temps une autorisation ne sera donné à des fins récréatives.

cotisation à partir de la date d'achat tout comme les taxes municipales. La cotisation à l'Association est peu onéreuse **\$ 20 par propriété par année.**

La cotisation permet à l'Association de travailler pour vous afin de préserver et améliorer la qualité de vie à Mont-Cascades en respectant la nature sous toutes ses formes. N'est-ce pas pour cela que vous êtes venus vivre ou que vous avez acheté une propriété à Mont-Cascades? (Le maintien de nos deux lacs privés incluant l'ensemencement du lac à la truite, nos sentiers de marche et de ski de randonnée, nos parcs récréatifs et l'équipement de plage, le respect de l'environnement et l'assurance que toute construction soit faite en tenant compte des normes appropriées, point important quand nous devons revendiquer certains droits auprès de la municipalité et bien d'autres points)

Pour plus de détails veuillez consulter mon article dans le Villageois du Printemps 2002.

Si vous avez des questions ou des problèmes, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Nous tenterons de vous aider dans notre entière capacité et les meilleurs délais. Il vous faut quand même comprendre que certains problèmes ne relèvent pas de l'Association et que nous pouvons seulement vous diriger vers l'organisme responsable.

Merci de votre collaboration!

Jeannine Pratte (827-1639) – *Comité d'Adhésion*

Un rappel : Utilisation des terrains de l'association à des fins personnelles

UN NOMBRE GRANDISSANT de gens du village utilisent les terrains de l'association pour des fins personnelles telles que l'érection de quais, installation de tables. Nous rappelons à tous ces gens que ces terrains sont pour l'usage de tous les membres de l'association et qu'il est formellement interdit d'y ériger quoi que ce soit sans l'autorisation écrite du comité de direction. Il est aussi interdit de couper des arbres ou de modifier le terrain.

Nous ne désirons pas faire enlever ces installations pour le moment. Par contre, il est entendu que si ces installations sont sur l'un des terrains de l'association, **elles sont donc disponibles pour l'utilisation de tous les membres.** De plus, l'endroit devra être maintenu propre et sécuritaire par le propriétaire. Toute installation existante qui ne rencontre pas les normes sera enlevée.

AVIS VIGNETTES

Assurez-vous d'en recevoir deux pour chacun de vos véhicules en même temps que votre carte de membre. Pour toute demande de vignette, communiquer avec Jeannine Pratte (Adhésion) au (819) 827-1639.



What's Happening in Mont Cascades Village

MEMBERSHIP

HELLO AGAIN! The financial year 2001-2002 is almost over and I wish to welcome all new neighbours to Mont-Cascades and thank all of you that have paid their association dues. For those who have not yet paid you have less than a month and then you will be in arrears.

Payment of Association dues is not an optional responsibility; it is one of several legally binding restrictive covenants (See www.villagemontcascades.ca) registered against all property deeds sold in Mont-Cascades. It cannot be omitted from the property deed when sold to a new owner. If your notary has omitted these restrictive covenants in your deed, you should have that omission corrected. New owners who buy a property for taxes in the Mont-

Cascades Village **need not pay** for arrears from previous owners, but you do become part of the Association and are therefore responsible for yearly dues starting from the date you purchase the property, just as you are obliged to pay taxes. Association dues are quite reasonable **\$20 per lot per year.**

This money allows the Association to work for you in keeping Mont-Cascades a coveted place to live, where the environment is respected and why you originally came to live here or why you bought property here. **(Upkeep of two private lakes, restocking of trout lake, walking and cross-country ski trails, ensure our environment is respected and construction meet the standards, and bargaining power when we need to defend our views at the municipality and lots more).**

Please refer to my article of the last Spring 2002 Village Voice for detailed information on Membership.

We are here to help you and respond as quickly as possible to your queries. Do not hesitate to contact the Board or me. We will try to help you as efficiently and as rapidly as possible. However, please keep in mind that certain problems are not under our jurisdiction and we can only direct you to the appropriate source.

Thanks in advance for your collaboration!

Jeannine Pratte

Membership Committee

ANNUAL GENERAL MEETING Mont Cascades Property Owners Association Sunday, November 17, 2002 9:00 a.m. Cantley Municipal Hall

Everyone is welcome. **Remember to bring your membership card.**

Seeking volunteers for the Board of Directors. Please present yourself.

A REMINDER: All Terrain Vehicles (ATV) and Snowmobiles



WE HAVE RECEIVED several complaints about persons still using our trails and roads as trails for ATV and snowmobiles.

A resolution was unanimously adopted at the last General Meeting. This resolution now allows us to institute legal proceedings against those who continue to ignore the restrictions. RCMP officers have been asked to intensify their patrol on our streets to make sure laws are respected. Several Association members have been given the mandate to supervise the area, identify law-breakers and notify the Board of Directors, which will take the appropriate legal steps.

The only authorized vehicles on our trails are the snowmobiles that groom the trails and ATV or other vehicles used for trail maintenance. **At no time will an authorization be given for recreational purposes.**

A REMINDER: Association Property for Personal Use

A GROWING NUMBER of villagers use Association owned property for personal purposes such as building docks, installing tables. We remind you that the property is for the use of all Association members and that it is formally prohibited to build anything whatsoever without written authorization by the Board of Directors. It is also forbidden to cut the trees or alter the property.

For the moment, we do not wish to take away the utilities. However, it is understood that if they are on Association property, they are available for all members to use. Furthermore, the owner must keep the site clean and safe. The utilities that do not meet these requirements will be taken away.

NOTICE STICKERS

Please ensure that when you receive your Association membership card, that you also receive two Association stickers for each of your vehicles. If you require them, please call Jeannine Pratte (Membership) at (819) 827-1639.

OUT OUR BACK DOOR...



*A*s each goose flaps its wings, it creates an uplift for the bird immediately following. By flying in V formation, the flock has 71 percent greater flying range than if each bird flew on its own.

When the head goose gets tired it rotates back in the wing and another goose flies point. Geese honk from behind to encourage those up front.

When a goose falls out of formation due to sickness or an injury, two other geese fall out with the wounded bird to help and protect it. They stay with the fallen goose until it is able to fly...or it dies.

*I*f we had the sense of a goose, we would stand by each other in good times and bad, share a common direction and sense of community, take turns doing demanding jobs, and cheer each other on when the going gets tough.

Ed ou Gaye chicoine
C.P. 250, Wakefield, PO J0X 3G0
(800) 267-2318

NOTRE JARDIN...



*C*haque bernache qui vole crée un courant ascendant pour la bernache qui la suit. Par sa formation en V, la volée augmente sa puissance de 71 pour cent par rapport à une bernache seule.

Quand la bernache de tête s'épuise, elle cède sa position à une autre bernache et se place en queue de volée. Les bernaches de l'arrière crient pour encourager celles de l'avant.

Quand l'une des bernaches abandonne le groupe, en raison d'une blessure ou d'une maladie, deux autres restent avec elle pour l'aider et la protéger. Les deux bernaches restent auprès d'elle jusqu'à ce qu'elle reprenne son vol...ou jusqu'à ce qu'elle meure.

*S*i on avait l'instinct d'une bernache, on s'appuierait pendant les moments difficiles, on partagerait la même orientation et le sens de la communauté, on assumerait chacun son tour les tâches exigeantes, et on s'encouragerait aux heures éprouvantes.

Ed ou Gaye chicoine
C.P. 250, Wakefield, PO J0X 3G0
(800) 267-2318